32006R1794

7.12.2006. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 341/3

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1794/2006

od 6. prosinca 2006.

o uspostavi zajedničkog sustava obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi

(Tekst značajan za EGP)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 550/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom europskom nebu (Uredba o pružanju usluga) ([1]), a posebno njezin članak 15. stavak 4.,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 549/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o utvrđivanju okvira za stvaranje jedinstvenog europskog neba (okvirna Uredba) ([2]), a posebno njezin članak 8. stavak 2.,

budući da:

(1) Komisija mora uspostaviti zajednički sustav obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi u cijeloj Zajednici. U tu je svrhu Uredba koja osigurava neposrednu primjenu najprimjereniji instrument za osiguranje jednoobraznosti primjene zajedničkog sustava obračuna naknada u jedinstvenom europskom nebu.

(2) U skladu s člankom 8. stavkom 1. okvirne Uredbe, za pomoć Komisiji u razvoju provedbenih pravila za zajednički sustav obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi bio je opunomoćen Eurocontrol. Ova se Uredba temelji na izvješću o opunomoćenju od 29. listopada 2004. koje iz toga proizlazi.

(3) Razvoj zajedničkog sustava obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi koje se pružaju tijekom svih stadija leta od iznimne je važnosti za uspostavljanje jedinstvenog europskog neba. Sustav bi morao doprinijeti postizanju veće preglednosti u pogledu određivanja, obračuna i naplate naknada korisnicima zračnoga prostora. Ovaj sustav također treba poticati sigurno, učinkovito i djelotvorno pružanje usluga zračne plovidbe korisnicima usluga zračne plovidbe koji financiraju sustav i potiču pružanje integriranih usluga.

(4) U skladu s općim ciljem poboljšanja troškovne učinkovitosti usluga zračne plovidbe, sustav obračuna naknada mora promicati troškovnu i operativnu učinkovitost.

(5) Kako bi putnicima u zračnom prometu omogućile pristup mreži zračnog prometa i posebno pristup srednjim i manjim te, također, velikim zračnim lukama po prihvatljivim cijenama, države članice morale bi moći primjenjivati jednaku jediničnu vrijednost za terminalne naknade u svim zračnim lukama koje opslužuje isti pružatelj usluga u zračnom prometu, ili u nekoliko skupina takvih zračnih luka, ovisno o situaciji, kako bi se pokrili ukupni troškovi terminalnih usluga.

(6) Zajednički sustav obračuna naknada mora biti u skladu s člankom 15. ICAO Čikaške konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu iz 1944. godine.

(7) Budući da su većina država članica stranke višestranog sporazuma Eurocontrol o rutnim naknadama od 12. veljače 1981. i budući da je Zajednica potpisala protokol o pristupanju izmijenjenoj Konvenciji Eurocontrol, pravila sadržana u ovoj Uredbi moraju biti usuglašena s Eurocontrol-ovim sustavom rutnih naknada.

(8) Sustav obračuna naknada mora omogućiti najbolje moguće korištenje zračnog prostora uzimajući u obzir tokove zračnog prometa, posebno unutar funkcionalnih blokova zračnog prostora, kako je predviđeno u skladu s člankom 5. Uredbe (EZ) br. 551/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o organizaciji i korištenju zračnog prostora u jedinstvenom europskom nebu (Uredba o zračnom prostoru) ([3]).

(9) U skladu s izjavom priloženom Uredbi o zračnom prostoru ([4]), Komisija će do 2008. pripremiti izvješće o iskustvu stečenom u stvaranju funkcionalnih blokova zračnog prostora. Tada će Komisija procijeniti poteškoće koje bi mogle nastati zbog održavanja odvojenih jediničnih vrijednosti unutar funkcionalnog bloka zračnog prostora.

(10) Potrebno je odrediti zahtjeve u vezi s pravovremenim stavljanjem na raspolaganje potpunih i transparentnih informacija o osnovici izračuna troška predstavnicima korisnika zračnog prostora i nadležnim tijelima.

(11) Visina naknada koje se obračunavaju prije svega na lagane zrakoplove ne smije odvraćati od korištenja postrojenja i usluga koje su potrebne za sigurnost niti od uvođenja novih tehnika i postupaka.

([1]) SL L 96, 31.3.2004., str. 10.
([2]) SL L 96, 31.3.2004., str. 1.
([3]) SL L 96, 31.3.2004., str. 20.
([4]) SL L 96, 31.3.2004., str. 25.

(12) Formula za izračun naknada za terminalne usluge zračne plovidbe mora odražavati različitu prirodu tih usluga u usporedbi s rutnim uslugama zračne plovidbe.

(13) Države članice moraju biti u mogućnost zajednički odrediti svoje jedinične vrijednosti, posebno kada se područja naplate protežu preko zračnih prostora više od jedne države članice ili kada su države članice stranke zajedničkog sustava rutnih naknada.

(14) Kako bi se poboljšala učinkovitost sustava obračuna naknada i smanjilo upravno i računovodstveno radno opterećenje, države članice moraju imati mogućnost skupnog ubiranja rutnih naknada unutar zajedničkog sustava rutnih naknada u obliku pojedinačnih naknada za svaki let.

(15) Važno je ojačati pravna sredstva potrebna za osiguranje brzog plaćanja punog iznosa naknade zračne plovidbe od strane korisnika usluga zračne plovidbe.

(16) Naknade koje će morati plaćati korisnici zračnog prostora moraju se odrediti i ubirati na pravedan i transparentan način nakon savjetovanja s korisnicima. Takve je naknade potrebno redovito preispitati.

(17) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za jedinstveno europsko nebo,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet i područje primjene

1. Ovom se Uredbom propisuju mjere potrebne za razvoj sustava obračuna naknada za usluge zračne plovidbe koja je usuglašena s Eurocontrolovim sustavom rutnih naknada.

2. Ova Uredba primjenjuje se na usluge zračne plovidbe koje pružaju davatelji usluga zračnoga prometa imenovani u skladu s člankom 8. Uredbe (EZ) br. 550/2004 i davatelji meteoroloških usluga ako su imenovani u skladu s člankom 9. stavkom 1. navedene Uredbe, za opći zračni promet unutar regija ICAO EUR i AFI u kojima su države članice odgovorne za pružanje usluga zračne plovidbe.

3. Ovu Uredbu države članice mogu primjenjivati na usluge zračne plovidbe pružene u zračnom prostoru u njihovoj nadležnosti unutar ostalih regija ICAO-a ako o tome obavijeste Komisiju i ostale države članice.

4. Ovu Uredbu države članice mogu primjenjivati na davatelje usluga zračne plovidbe kojima je dozvoljeno pružanje usluge zračne plovidbe bez službenog uvjerenja u skladu s člankom 7. stavkom 5. Uredbe o pružanju usluga.

5. Države članice mogu odlučiti da ovu Uredbu neće primjenjivati na usluge zračne plovidbe u zračnim lukama s manje od 50 000 kretanja u komercijalnom zračnom prijevozu godišnje, bez obzira na najveću uzletnu masu i broj putničkih sjedala, pri čemu se brojem kretanja smatra prosjek ukupnog broja polijetanja i slijetanja tijekom prethodne tri godine.

Države članice o tome će obavijestiti Komisiju. Komisija će periodično objaviti ažurirani popis zračnih luka na koje se primjenjuje izuzeće.

6. Ne dovodeći u pitanje primjenu načela iz članaka 14. i 15. Uredbe o pružanju usluga, države članice mogu odlučiti da neće zaračunavati naknade za terminalne usluge, kako je predviđeno člankom 11. ove Uredbe i da neće određivati jedinične vrijednosti za terminalne usluge u smislu članka 13. ove Uredbe u pogledu usluga zračne plovidbe na aerodromima s manje od 150 000 kretanja u komercijalnom zračnom prijevozu godišnje, bez obzira na najveću uzletnu masu i broj putničkih sjedala, pri čemu se brojem kretanja smatra prosjek ukupnog broja polijetanja i slijetanja tijekom prethodne tri godine.

Prije donošenja te odluke države članice izvršavaju procjenu u kojoj su mjeri ispunjeni uvjeti određeni u Prilogu I., uključujući savjetovanja s predstavnicima korisnika zračnoga prostora.

Konačna procjena o tome jesu li uvjeti ispunjeni i odluka države članice objavljuje se i dostavlja Komisiji zajedno s potpunim obrazloženjem zaključaka države članice uključujući ishod savjetovanja s korisnicima.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se definicije iz članka 2. okvirne Uredbe.

Osim toga primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „korisnik usluga zračne plovidbe” znači operator zrakoplova u vrijeme toga leta ili, ako je identitet operatora nepoznat, vlasnika zrakoplova osim ako ne dokaže da je u to vrijeme druga osoba bila operator;

(b) „predstavnik korisnika zračnog prostora" znači svaka pravna osoba ili subjekt koji zastupa interese jedne ili više kategorija korisnika usluga zračne plovidbe;

(c) „IFR" znači pravila instrumentalnog letenja kako je određeno u Prilogu 2. Čikaškoj konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu iz 1944. godine (Deseto izdanje – srpanj 2005.);

(d) „VFR" znači pravila vizualnog letenja kako je određeno u Prilogu 2. Čikaškoj konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu iz 1944. godine (Deseto izdanje – srpanj 2005.);

(e) „područje obračuna rutne naknade" znači opseg zračnog prostora za koji su utvrđene jedinstvena osnovica izračuna troška i jedinstvena jedinična vrijednost;

(f) „područje obračuna terminalnih naknada" znači zračna luka ili skupina zračnih luka za koje su utvrđene jedinstvena osnovica izračuna troška i jedinstvena jedinična vrijednost;

(g) „komercijalni zračni prijevoz" znači svaki zračni prijevoz koji uključuje prijevoz putnika, tereta ili pošte za naknadu ili najamninu.

Članak 3.

Načela sustava obračuna naknada

1. Sustav obračuna naknada odražava troškove nastale neposredno ili posredno tijekom pružanja usluga zračne plovidbe.

2. Troškovi rutnih usluga financiraju se sredstvima od rutnih naknada koje plaćaju svi korisnici usluga zračne plovidbe.

3. Troškovi terminalnih usluga financiraju se sredstvima od terminalnih naknada koje plaćaju svi korisnici usluga zračne plovidbe i/ili ostalim prihodima, uključujući i križne subvencije u skladu s pravom Zajednice.

4. Stavci 2. i 3. ne dovode u pitanje financiranje izuzeća odobrenih određenim korisnicima usluga zračne plovidbe iz drugih izvora financiranja u skladu s člankom 9.

5. Sustav obračuna naknada osigurava transparentnost i savjetovanje o osnovicama izračuna troškova te o raspodjeli troškova između raznih službi.

Članak 4.

Uspostava područja naplate

1. Države članice će u zračnom prostoru pod svojom nadležnošću uspostaviti područja naplate u kojima se korisnicima zračnog prostora pružaju usluge zračne plovidbe.

2. Područja naplate definiraju se na način koji je u skladu s aktivnostima i uslugama kontrole zračnog prometa nakon savjetovanja s predstavnicima korisnika zračnog prostora.

3. Područje obračuna rutne naknade proteže se od tla do, uključujući, gornjeg zračnog prostora, ne dovodeći u pitanje mogućnost države članice da uspostavi posebno područje za složeno terminalno područje nakon savjetovanja s predstavnicima korisnika zračnog prostora.

4. Ako se područja naplate protežu preko zračnog prostora više od jedne države članice, dotične države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale dosljednu i ujednačenu primjenu ove Uredbe na dotični zračni prostor. One o tome obavješćuju Komisiju i Eurocontrol.

POGLAVLJE II.

TROŠKOVI PRUŽANJA USLUGA ZRAČNE PLOVIDBE

Članak 5.

Prihvatljive usluge, postrojenja i aktivnosti

1. Pružatelji usluga zračnog prometa iz članka 1. stavaka 2. i 4. utvrdit će troškove nastale prilikom pružanja usluga zračne plovidbe u vezi s postrojenjima i uslugama predviđenim i provedenim na temelju ICAO regionalnog plana zračne plovidbe, za europsku regiju, u područjima naplate koja su u njihovoj nadležnosti.

Ovi troškovi uključuju upravne režijske troškove, troškove obuke, studija, ispitivanja i pokusa kao i razvoja i istraživanja koji su doznačeni za ove usluge.

2. Države članice mogu uspostaviti sljedeće troškove ako nastanu u vezi s pružanjem usluga zračne plovidbe:

(a) troškove koje su ostvarila odgovarajuća državna tijela;

(b) troškove koje su ostvarile ovlaštene organizacije, kako je predviđeno u članku 3. Uredbe o pružanju usluga;

(c) troškove koji proizlaze iz međunarodnih sporazuma.

3. Ne dovodeći u pitanje ostale izvore financiranja te s ciljem osiguranja visoke razine sigurnosti, troškovne učinkovitosti i pružanja usluga, naknade se mogu koristiti kako bi se osigurala financijska sredstva za projekte čija je svrha pomoći određenim kategorijama korisnika zračnog prostora i/ili pružateljima usluga zračnog prometa radi poboljšanja skupne infrastrukture zračne plovidbe, pružanja usluga zračne plovidbe i korištenja zračnog prostora u skladu s pravom Zajednice.

Članak 6.

Izračun troškova

1. Troškovi prihvatljivih usluga, postrojenja i aktivnosti u smislu članka 5. utvrđuju se na način koji je u skladu s računima iz članka 12. Uredbe o pružanju usluga za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca. Međutim, jednokratni učinci koji proizlaze iz uvođenja međunarodnih računovodstvenih standarda mogu se rasporediti na razdoblje od najviše 15 godina.

2. Troškovi spomenuti u prethodnom stavku raščlanjuju se na troškove za zaposlene, ostale troškove poslovanja, troškove amortizacije, troškove kapitala i izvanredne troškove, uključujući plaćanje nepovratnih poreza i carina i sve s tim povezane troškove.

Troškovi za zaposlene uključuju bruto osobna primanja, naknade za prekovremeni rad, doprinose poslodavaca za socijalno i mirovinsko osiguranje i ostale socijalne naknade.

Ostali troškovi poslovanja uključuju troškove nastale zbog kupovine robe i usluga radi pružanja usluga zračne plovidbe, posebno troškove eksternaliziranih usluga poput komunikacija, vanjskog osoblja poput savjetnika, materijala, energije, komunalnih usluga, zakupa zgrada, opreme i postrojenja, održavanja, osiguranja te putne troškove. Kada pružatelj usluga zračnog prometa plaća druge usluge zračne plovidbe pružatelj usluga će uključiti stvarne troškove za te usluge u svoje ostale troškove poslovanja.

Troškovi amortizacije odnose se na ukupnu dugotrajnu materijalnu imovinu koja se koristi u svrhu pružanja usluga zračne plovidbe. Dugotrajna materijalna imovina amortizirat će se u skladu s njezinim očekivanim vijekom trajanja koristeći metodu jednakomjernog vremenskog amortiziranja na temelju nabavne cijene sredstava koja se amortiziraju. Kada sredstva pripadaju pružatelju usluga zračne plovidbe koji je uključen u sustav poticaja iz članka 12. stavka 2., može se za izračun amortizacije primjenjivati sadašnja cijena umjesto nabavne cijene. Metoda se ne mijenja za vrijeme trajanja amortizacije.

Trošak kapitala jednak je umnošku:

(a) zbroja prosječne neto knjigovodstvene vrijednosti dugotrajne materijalne imovine koju koristi pružatelj usluga zračne plovidbe koja je u upotrebi ili u izgradnji i prosječne vrijednosti neto obrtnih sredstava koja su potrebna za pružanje usluga zračne plovidbe; i

(b) ponderiranog prosjeka kamatne stope na uzete zajmove i na prinose od vlastitog kapitala.

Izvanredni troškovi su jednokratni troškovi u vezi s pružanjem usluga zračne plovidbe koji su nastali u toj godini.

3. U smislu petog podstavka stavka 2. ponderi se temelje na udjelu financiranja putem zaduživanja, odnosno iz vlastitog kapitala. Kamatna stopa na zajmove jednaka je prosječnoj kamatnoj stopi na zajmove pružatelja usluga zračne plovidbe. Povrat od vlastitog kapitala uzima u obzir financijski rizik pružatelja usluga zračne plovidbe ravnajući se prema cijeni državnih obveznica. Kada je pružatelj usluga zračne plovidbe obuhvaćen sustavom poticaja iz članka 12. stavka 2., može se dodati dodatna premija kako bi se na primjereni način u obzir uzeo poseban financijski rizik koji preuzima pružatelj usluga.

Kada sredstva ne pripadaju pružatelju usluga zračne plovidbe nego su uključena u izračun troška kapitala, države članice moraju osigurati da se troškovi tih sredstava ne vraćaju dvaput.

Članak 7.

Raspodjela troškova

1. Troškovi prihvatljivih usluga, postrojenja i aktivnosti u smislu članka 5. na transparentan se način raspoređuju na područja naplate, uzimajući u obzir u kojem od njih su stvarno i nastali.

Kada troškovi nastaju u različitim područjima naplate, razmjerno se raspoređuju na temelju transparentne metodologije, kako je predviđeno u članku 8.

2. Troškovi terminalnih usluga odnose se na sljedeće službe:

(a) službe za kontrolu aerodroma, službe aerodroma za davanje informacija o letovima, uključujući savjetodavne službe zračne luke i službe za alarmiranje;

(b) službe zračnog prometa u vezi s dolaskom i odlaskom zrakoplova unutar određene udaljenosti od zračne luke na temelju operativnih zahtjeva;

(c) odgovarajuća raspodjela svih drugih komponenti usluga zračnog prometa koja odražava razmjerni odnos između rutnih usluga i terminalnih usluga.

3. Trošak rutnih usluga odnosi se na troškove iz stavka 1. osim troškova iz stavka 2.

4. Ako se odobre izuzeća za VFR letove u skladu s člankom 9., pružatelj usluga zračne plovidbe odvojeno prikazuje troškove usluga zračne plovidbe pružene VFR letovima i troškove usluga pruženih IFR letovima. Ovi se troškovi mogu utvrditi pomoću metodologije graničnih troškova uzimajući u obzir koristi za IFR letove koje proizlaze iz usluga pruženih VFR letovima.

Članak 8.

Transparentnost troškovne osnovice

1. Ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe o pružanju usluga, države članice i/ili pružatelji usluga zračne plovidbe organizirat će razmjenu informacija o troškovnim osnovicama, planiranim ulaganjima i očekivanom prometu zajedno s predstavnicima korisnika zračnog prostora ako ovi posljednji to zatraže. Naknadno će na transparentan način barem jedanput godišnje predstavnicima korisnika zračnog prostora, Komisiji i prema potrebi Eurocontrolu, prikazati svoje pripadajuće troškove utvrđene u skladu s člankom 5.

2. Informacije iz stavka 1. temeljit će se na tablicama izvješćivanja i detaljnim pravilima navedenima u Prilogu II. ili, kada je država članica donijela odluku iz članka 1. stavka 6. ili je Komisiji dala na znanje da razmatra donošenje takve odluke, u Prilogu III. dijelu 1.

POGLAVLJE III.

FINANCIRANJE PRUŽANJA USLUGA ZRAČNE PLOVIDBE POMOĆU NAKNADA ZA ZRAČNU PLOVIDBU

Članak 9.

Oslobođenja od plaćanja naknada za zračnu plovidbu

1. Države članice oslobodit će od plaćanja rutnih naknada:

(a) letove zrakoplova čija je najveća dopuštena uzletna masa manja od dvije metričke tone;

(b) mješovite VFR/IFR letove u područjima naknade u kojima su izvedeni isključivo prema VFR-u i u kojima se ne naplaćuje naknada za letove VFR;

(c) letove namijenjene isključivo prijevozu, na službenom zadatku, vladajućeg monarha i njegove/njezine uže obitelji, šefova država, šefova vlada i ministara u vladi; u svim slučajevima to mora biti potkrijepljeno odgovarajućim pokazateljem statusa na planu leta;

(d) letove namijenjene potrazi i spašavanju koje je odobrilo odgovarajuće nadležno tijelo.

2. Države članice mogu osloboditi od plaćanja rutnih naknada:

(a) vojne letove koje izvode vojni zrakoplovi bilo koje države;

(b) letove za vježbu izvedene isključivo radi dobivanja dozvole ili, u slučaju posade u pilotskoj kabini, ocjenjivanja, kada je to potkrijepljeno odgovarajućom napomenom na planu leta; letovi se moraju izvoditi isključivo unutar zračnog prostora dotične države članice; ti letovi ne smiju služiti prijevozu putnika i/ili tereta niti pozicioniranju ili vraćanju praznog zrakoplova;

(c) letove izvedene isključivo radi provjere ili ispitivanja opreme koja se koristi ili se namjerava koristiti kao zemaljska pomoć zračnoj plovidbi, osim letova za pozicioniranje dotičnih zrakoplova;

(d) letove koji završavaju u zračnim lukama s kojih je zrakoplov poletio i tijekom kojih nije bilo niti jednog međuslijetanja;

(e) VFR letove;

(f) humanitarne letove koje je odobrilo odgovarajuće nadležno tijelo;

(g) letove u vezi s obavljanjem carinske i policijske službe.

3. Države članice mogu letove iz stavaka 1. i 2. osloboditi od plaćanja terminalnih naknada.

4. Troškovi nastali zbog letova koji su oslobođeni plaćanja naknada ne uzimaju se u obzir prilikom izračuna jediničnih vrijednosti.

Te troškove čine:

(a) troškovi VFR letova koji su oslobođeni plaćanja naknada kako je određeno u članku 7. stavku 4.; i

(b) troškovi IFR letova koji su oslobođeni plaćanja naknada izračunavaju se kao umnožak troškova nastalih zbog IFR letova i omjera broja oslobođenih jedinica usluga i ukupnog broja jedinica usluga; troškovi IFR letova jednaki su ukupnim troškovima umanjenima za troškove VFR letova.

Države članice osigurat će da se pružateljima usluga zračne plovidbe nadoknade troškovi usluga koje pružaju letovima oslobođenima od plaćanja naknada.

Članak 10.

Izračun rutnih naknada

1. Rutna naknada za određeni let u određenom području obračuna rutne naknade jednaka je umnošku jedinične vrijednosti utvrđene za ovo područje obračuna rutne naknade i jedinica rutnih usluga za navedeni let.

2. Ne dovodeći u pitanje sustav poticaja koji provodi država članica u pogledu pružatelja usluga zračne plovidbe u skladu s člankom 12. stavkom 2., jedinična vrijednost u području obračuna rutne naknade dobije se podjelom predviđenog troška usluga zračne plovidbe predviđenim brojem jedinica rutnih usluga koje se plaćaju za odgovarajuću godinu. Predviđeni troškovi uključuju saldo koji proizlazi iz suficita ili deficita povrata iz prethodnih godina.

3. Jedinice rutnih usluga izračunavaju se u skladu s Prilogom IV.

Članak 11.

Izračun terminalnih naknada

1. Ne dovodeći u pitanje mogućnost iz članka 3. financiranja terminalnih usluga zračne plovidbe iz drugih izvora financiranja, terminalna naknada za određeni let u određenom području obračuna terminalne naknade jednaka je umnošku jedinične vrijednosti određene za ovo područje obračuna terminalne naknade i jedinica terminalnih usluga za navedeni let.

2. Ne dovodeći u pitanje sustav poticaja koji provodi država članica u pogledu pružatelja usluga zračne plovidbe u skladu s člankom 12. stavkom 2., jedinična vrijednost u području obračuna terminalne naknade dobije se podjelom predviđenog troška usluga zračne plovidbe predviđenim brojem jedinica terminalnih usluga koje se plaćaju za odgovarajuću godinu. Predviđeni troškovi uključuju saldo koji proizlazi iz suficita ili deficita povrata iz prethodnih godina.

3. Jedinice terminalnih usluga izračunavaju se u skladu s Prilogom V.

Članak 12.

Sustavi poticaja

1. Države članice mogu uspostaviti ili odobriti sustave poticaja koji se sastoje od financijskih prednosti i nedostataka koji se primjenjuju na nediskriminirajućoj i transparentnoj osnovi kako bi se pružila potpora poboljšanjima u pružanju usluga zračne plovidbe i koji kao posljedicu imaju različit izračun naknada, kako je navedeno u stavcima 2. i 3. Te potpore mogu biti namijenjene pružateljima usluga zračne plovidbe i/ili korisnicima zračnog prostora.

2. Kada država članica odluči primjenjivati sustav potpora namijenjen pružateljima usluga zračne plovidbe, ona će, nakon savjetovanja iz članka 15., unaprijed odrediti uvjete za određivanje najviše razine jedinične vrijednosti ili prihoda za svaku godinu tijekom razdoblja od najviše pet godina. Ti će se uvjeti odrediti u odnosu na predviđenu razinu troškova (uključujući trošak kapitala) u tom razdoblju, a također mogu odrediti financijske modulacije (bilo iznad ili ispod očekivanih troškova) na temelju određenih aspekata poslovanja pružatelja usluga zračne plovidbe koji mogu obuhvaćati učinkovitost, kakvoću usluge, izvedbu određenih projekata, etape ili sposobnosti ili razinu suradnje s ostalim pružateljima usluga zračne plovidbe, kako bi se u obzir uzeli mrežni učinci.

3. Kada država članica odluči primjenjivati sustav potpora, uključujući noćne modulacije, u pogledu korisnika usluga zračne plovidbe, ona će, nakon savjetovanja iz članka 15., modulirati naknade koje duguju kako bi one odražavale napore koje su navedeni korisnici koristili kako bi optimizirali korištenje usluga zračne plovidbe, smanjili ukupne troškove tih usluga i povećali učinkovitost, posebno snižavanjem troškova opreme zrakoplova koja povećava kapacitet ili kompenziranjem nepogodnosti zbog izbora manje zakrčenih zračnih putova.

Sustav poticaja ograničen je vremenski, opsegom i iznosom. Procijenjene uštede zbog poboljšanja operativne učinkovitosti moraju barem nadoknaditi trošak poticajnih mjera u razumnom vremenskom roku. Sustav podliježe redovitom pregledu u kojemu sudjeluju predstavnici korisnika zračnog prostora.

4. Države članice koje su uspostavile ili odobrile sustave poticaja nadgledaju provode li pružatelji usluga zračne plovidbe ispravno navedene sustave poticaja.

Članak 13.

Određivanje jediničnih vrijednosti za područja naplate

1. Države članice dužne su osigurati da se jedinične vrijednosti za svako područje naplate određuju na godišnjoj osnovi. Također, mogu osigurati da se jedinične vrijednosti unaprijed određuju za svaku godinu razdoblja ne duže od pet godina.

2. U slučaju neočekivanih bitnih promjena prometa ili troškova, jedinične se vrijednosti mogu izmijeniti tijekom godine.

3. Države članice obavijestit će Komisiju i, prema potrebi, Eurocontrol o jediničnim vrijednostima određenima za svako područje naplate.

Članak 14.

Naplata naknada

1. Države članice mogu naplatiti naknade pomoću jedinstvene naknade za let.

2. Korisnici usluga zračne plovidbe plaćaju odmah i u cijelosti sve naknade za zračnu plovidbu.

3. Države članice osiguravaju primjenu učinkovitih provedbenih mjera. Te mjere mogu uključivati odbijanje pružanja usluga, zadržavanje zrakoplova ili druge provedbene mjere u skladu s mjerodavnim pravom.

Članak 15.

Transparentnost mehanizma obračuna naknada

1. Države članice osiguravaju redovito savjetovanje s predstavnicima korisnika zračnog prostora o politici obračuna naknada. U tu im svrhu pružaju potrebne informacije o svojem mehanizmu obračuna naknada kako je navedeno u Prilogu VI., ili, ako je država članica donijela odluku iz članka 1. stavka 6., potrebne informacije kako je navedeno u Prilogu III. dijelu 2., te organiziraju učinkovitu i transparentnu savjetodavnu raspravu kako bi predstavila tu informaciju kao i informaciju iz članka 8., u prisustvu dotičnih pružatelja usluge zračne plovidbe.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe o pružanju usluga, tri tjedna prije savjetodavne rasprave relevantna dokumentacija stavit će se na raspolaganje predstavnicima korisnika zračnog prostora, Komisiji, Eurocontrol-u i nacionalnim nadzornim tijelima.

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 16.

Žalba

Države članice dužne su osigurati da su odluke donesene na temelju ove Uredbe primjereno obrazložene te da podliježu učinkovitom postupku preispitivanja i/ili žalbenom postupku.

Članak 17.

Olakšavanje praćenja usklađenosti

Pružatelji usluga zračne plovidbe olakšat će nacionalnim nadzornim tijelima ili ovlaštenim organizacijama koje djeluju u njegovo ime inspekcijske nadzore i preglede, uključujući terenske posjete. Osobe koje navedena tijela ovlaste, ovlaštene su:

(a) pregledati relevantna računovodstvena izvješća, poslovne knjige, inventar i svaki drugi materijal od važnosti za obračun naknada za zračnu plovidbu;

(b) uzimati preslike ili izvatke iz takvih isprava;

(c) zahtijevati usmena objašnjenja na licu mjesta;

(d) imati pristup u dotične prostore, zemljišta ili prijevozna sredstva.

Takvi inspekcijski nadzori i pregledi obavljaju se u skladu s postupcima koji su na snazi u državi članici u kojoj se oni moraju poduzeti.

Članak 18.

Stupanje na snagu

1. Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

2. Ova se Uredba primjenjuje 1. siječnja 2007.

Međutim, države članice mogu odgoditi primjenu članaka 9., 10., 12., 13. i 14. u vezi s rutnim naknadama do 1. siječnja 2008.

Države članice mogu odgoditi primjenu članaka 9. i 11. do 15. u vezi s terminalnim naknadama do 1. siječnja 2010.

Ako države članice odluče odgoditi primjenu u skladu s drugim i trećim podstavcima, o tome će obavijestiti Komisiju.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. prosinca 2006.

Za Komisiju

Jacques BARROT

Potpredsjednik

PRILOG I.

PROCJENA UVJETA ZA PRUŽANJE USLUGA ZRAČNE PLOVIDBE U ZRAČNIM LUKAMA IZ ČLANKA 1. STAVKA 6.

Uvjeti koje je potrebno procijeniti na temelju članka 1. stavka 6. su sljedeći:

1. Mjera u kojoj pružatelji usluga zračne plovidbe mogu slobodno ponuditi usluge zračne plovidbe u zračnim lukama ili pak odustati od pružanja navedenih usluga:

   — postojanje ili ne bilo kakvih značajnih ekonomskih prepreka koje bi onemogućile pružatelju usluga zračne plovidbe da osigura pružanje usluga zračne plovidbe ili da odustane od njihova pružanja,

   — postojanje ili ne bilo kakvih značajnih pravnih prepreka koje bi onemogućile pružatelju usluga zračne plovidbe da osigura pružanje usluga zračne plovidbe ili da odustane od njihova pružanja,

   — vrijeme trajanja ugovora,

   — postojanje postupka koji omogućuje prijenos sredstava i osoblja od jednog pružatelja usluga zračne plovidbe drugome.

2. Mjera u kojoj zračne luke mogu slobodno odlučivati o tome tko će pružati njihove usluge zračne plovidbe, uključujući mogućnost vlastite organizacije te djelatnosti:

   — mogućnost ili ne zračne luke da prijeđe na vlastitu organizaciju djelatnosti usluge zračne plovidbe,

   — postojanje ili ne pravnih, ugovornih ili praktičnih prepreka mogućnosti zračne luke da promijeni pružatelja usluga zračne plovidbe,

   — uloga predstavnika korisnika zračnog prostora u postupku izbora pružatelja usluga zračne plovidbe.

3. Mjera u kojoj postoji skupina pružatelja usluga zračne plovidbe među kojima zračne luke mogu izabrati:

   — postojanje ili ne strukturalnih rigidnosti koje ograničavaju stvarni izbor usluga zračne plovidbe za zračne luke,

   — popisne liste alternativnih pružatelja usluga zračne plovidbe, uključujući mogućnost vlastite organizacije djelatnosti usluge zračne plovidbe koja zračnim lukama pruža mogućnost izbora prilikom odabira te usluge.

4. Mjera u kojoj su zračne luke podložne komercijalnim pritiscima na troškove ili propisima koji se temelje na poticajima:

   — natječu li se zračne luke aktivno za zrakoplovne poslove,

   — mjera u kojoj zračne luke vrše naplatu za usluge zračne plovidbe,

   — posluju li zračne luke u konkurentskom okružju ili u okviru gospodarskih poticaja namijenjenih određivanju gornje granice cijena ili kakvim drugim poticajima sniženju troškova.

PRILOG II.

TRANSPARENTNOST TROŠKOVNE OSNOVICE

1. TABLICA IZVJEŠĆIVANJA

Države članice i pružatelji usluge zračne plovidbe ispunit će sljedeću tablicu izvješćivanja za svako područje naplate koje je u njihovoj nadležnosti.

Iznosi su stvarni iznosi za godine (n - 3) do (n - 1) i planirani iznosi od godine (n) nadalje. Stvarni troškovi utvrđuju se na temelju ovjerenih računa. Planirani troškovi utvrđuju se u skladu s poslovnim planom koji se zahtijeva potvrdom iz članka 7. Uredbe o pružanju usluga.

Troškovi se utvrđuju u nacionalnoj valuti.

Tablica 1.

Ukupni troškovi

Organizacija:

Područje naplate:

Godina n:

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Raspodjela prema prirodi troškova									
Osoblje									
Ostali troškovi poslovanja									
Amortizacija									
Trošak kapitala									
Izvanredni troškovi									
Ukupni troškovi									
Raspodjela prema vrsti usluga									
Upravljanje zračnim prometom									
Komunikacija									
Zračna plovidba									
Nadzor									
Potraga i spašavanje									
Zrakoplovne informacije									
Meteorološke usluge									
Troškovi nadzora									
Ostali troškovi države									
Ukupni troškovi									

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Dodatne informacije o deviznom tečaju nacionalne valute prema euru									
Devizni tečaj (1 EUR =)									

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Dodatne informacije o trošku kapitala									
Prosječni obrtni kapital									
Od toga, prosječna dugotrajna imovina									
Trošak kapitala prije oporezivanja (%)									
Povrat od vlastitog kapitala (%)									
Prosječna kamata na zajmove (%)									

2. DODATNE INFORMACIJE

Pored toga, države članice i pružatelji usluga zračne plovidbe osigurat će barem sljedeće informacije:

— opis metodologije korištene za raspodjelu troškova postrojenja i usluga između različitih usluga zračne plovidbe na temelju popisa postrojenja i usluga navedenih u ICAO regionalnom planu zračne plovidbe, za europsku regiju (Doc 7754) i opisa metodologije korištene za raspodjelu ovih troškova između različitih područja naplate,

— opis i objašnjenje razlika između planiranih i stvarnih iznosa za godinu (n - 1),

— opis i objašnjenje troškova planiranih na temelju poslovnog plana za petogodišnje razdoblje,

— opis troškova koje su prouzročile države članice (ostali troškovi države),

— opis i objašnjenje metode usvojene za izračun troškova amortizacije: nabavni troškovi ili sadašnji troškovi. Ako se usvoji metoda obračuna sadašnjih troškova, davanje na uvid usporedivih podataka o nabavnim troškovima,

— opravdanje troškova kapitala, uključujući komponente aktive,

— opis troškova za svaku zračnu luku i za svako područje obračuna terminalnih naknada; za aerodrome čiji je godišnji prosjek tijekom prethodne tri godine bio manji od 20 000 kretanja u komercijalnom zračnom prijevozu, troškovi se mogu prikazati u agregiranom obliku za pojedinačni aerodrom,

— podjela meteoroloških troškova na izravne troškove i „temeljne troškove MET" definirane kao troškove pomoćnih meteoroloških postrojenja i usluga koje također zadovoljavaju meteorološke potrebe općenito. Oni uključuju općenite analize i predviđanja, meteorološka opažanja pomoću radara i satelita, mreže za promatranje površine i gornjeg zračnog prostora, meteorološke komunikacijske sustave, centre za obradu podataka i za pružanje potpore temeljnom istraživanju, osposobljavanju i upravljanju,

— opis metodologije koja se koristi za raspodjelu ukupnih MET troškova i temeljnih MET troškova civilnom zrakoplovstvu i za njihovu raspodjelu između područja naplate.

PRILOG III.

POSEBNI ZAHTJEVI U POGLEDU TRANSPARENTNOSTI ZA PRUŽANJE USLUGA ZRAČNE PLOVIDBE U ZRAČNIM LUKAMA IZ ČLANKA 1. STAVKA 6.

1. TROŠKOVI USLUGA U ZRAČNOJ PLOVIDBI

1.1. **Tablica izvješćivanja**

Pružatelji usluga zračne plovidbe ispunit će sljedeću tablicu izvješćivanja za svako područje obračuna terminalnih naknada u njihovoj nadležnosti.

Iznosi su stvarni iznosi za godine (n - 3) do (n - 1) i planirani iznosi od godine (n) nadalje. Stvarni troškovi utvrđuju se na temelju ovjerenih računa. Planirani troškovi utvrđuju se u skladu s poslovnim planom koji se zahtijeva potvrdom.

Troškovi se utvrđuju u nacionalnoj valuti.

Tablica 1.

Ukupni troškovi

Organizacija:

Područje naplate:

Godina n:

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Raspodjela prema prirodi troškova									
Osoblje									
Ostali troškovi poslovanja									
Amortizacija									
Trošak kapitala									
Izvanredni troškovi									
Ukupni troškovi									

1.2. **Dodatne informacije**

Pored toga, pružatelji usluga zračne plovidbe osigurat će barem sljedeće informacije:

— opis metodologije korištene za raspodjelu troškova postrojenja ili usluga između različitih usluga zračne plovidbe na temelju popisa postrojenja i usluga navedenih u ICAO regionalnom planu zračne plovidbe, za europsku regiju (Doc 7754),

— opis i objašnjenje razlika između planiranih i stvarnih javnih iznosa za godinu (n - 1),

— opis i objašnjenje javnih troškova i ulaganja u vezi s očekivanim prometom planiranih za razdoblje od pet godina,

— opis i objašnjenje metode usvojene za izračun troškova amortizacije: nabavni troškovi ili sadašnji troškovi,

— opravdanje troškova kapitala.

2. FINANCIRANJE USLUGA U ZRAČNOJ PLOVIDBI

Pružatelji usluga zračne plovidbe osigurat će sljedeće informacije za svako područje obračuna terminalnih naknada:

— opis načina na koji se financiraju troškovi usluga zračne plovidbe.

PRILOG IV.

IZRAČUN JEDINICA RUTNIH USLUGA

1. Jedinica rutnih usluga jednaka je umnošku koeficijenta udaljenosti i koeficijenta težine za dotični zrakoplov.

2. Koeficijent udaljenosti jednak je količniku iznosa ortodromske udaljenosti, izražene u kilometrima, između ulazne i izlazne točke područja naplate i broja sto, u skladu sa zadnjim poznatim planom leta koji je podnio dotični zrakoplov radi protoka zračnog prometa.

3. Ako su ulazna i izlazna točka jednog leta jednake u području naplate, koeficijent udaljenosti jednak je ortodromskoj udaljenosti između tih točaka i najudaljenije točke plana leta.

4. Udaljenost koja se uzima u obzir smanjuje se za 20 kilometara za svako polijetanje s državnog područja države članice i za svako slijetanje na državno područje države članice.

5. Koeficijent težine, izražen kao broj s dva decimalna mjesta, jednak je drugom korijenu količnika dobivenog dijeljenjem najveće dopuštene uzletne mase zrakoplova, izražene u metričkim tonama, kako je navedeno u svjedodžbi o plovidbenosti ili bilo kojoj drugoj službenoj ispravi koju osigurava operater zrakoplova, s brojem pedeset. Kada je ta težina nepoznata, koristi se težina najtežeg postojećeg zrakoplova toga tipa. Kada zrakoplov ima navedenih više najvećih dopuštenih uzletnih masa, koristi se najveća. Kada operater zrakoplova ima dva ili više zrakoplova koji su različite inačice zrakoplova istoga tipa, za svaki se zrakoplov toga tipa koristi prosjek najvećih dopuštenih uzletnih masa svih njegovih zrakoplova toga tipa. Izračun koeficijenta težine prema tipu zrakoplova i po operateru obavlja se barem jedanput godišnje.

PRILOG V.

IZRAČUN JEDINICA TERMINALNIH USLUGA

1. Jedinica terminalnih usluga jednaka je koeficijentu težine za dotični zrakoplov.

2. Koeficijent težine, izražen kao broj s dva decimalna mjesta, jednak je količniku dobivenom dijeljenjem najviše najveće dopuštene uzletne mase zrakoplova, kako je navedeno u Prilogu IV. stavku 5., izražene u metričkim tonama, s brojem pedeset, na potenciju 0,7. Međutim, u prijelaznom razdoblju od pet godina nakon izračuna prve jedinične terminalne vrijednosti na temelju ove Uredbe, ovaj će se eksponent kretati između 0,5 i 0,9.

PRILOG VI.

MEHANIZAM NAPLATE

1. TABLICA IZVJEŠĆIVANJA

Države članice ispunit će sljedeću tablicu izvješćivanja za svako područje naplate koje je u njihovoj nadležnosti. Države članice također će osigurati konsolidiranu tablicu 1. za svako područje naplate u njihovoj nadležnosti. Kada se područje naplate proteže preko zračnog prostora više od jedne države članice, dotične države članice zajedno ispunjavaju tablicu u skladu s dogovorima iz članka 4. stavka 4.

Iznosi su stvarni iznosi za godine (n - 3) do (n - 1) i planirani iznosi od godine (n) nadalje. „Ukupni trošak" je zbroj svih ukupnih troškova prikazanih u tablici 1. koji se pripisuju ovom području naplate.

Tablica 2.

Izračun jedinične vrijednosti

Organizacija/organizacije:

Područje naplate:

Godina n:

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Jedinična vrijednost (u eurima)									
Ukupni troškovi [1]									
Troškovi letova koji su oslobođeni plaćanja naknada									
Iznosi preneseni u godinu (n)									
Prihod iz drugih izvora									
Troškovi koji se zaračunavaju korisnicima									
Ukupne jedinice usluga									
Jedinice usluga koje se obračunavaju									
Jedinična vrijednost [2]									

[1] Kao zbroj svih ukupnih troškova iz tablice 1. koji se pripisuju ovom području naplate (kada se određene usluge zračne plovidbe eksternaliziraju, troškovi koji se uzimaju u obzir su godišnji izdaci).
[2] Jedinična vrijednost = Troškovi koji se zaračunavaju korisnicima/Jedinice usluga koje se plaćaju.

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Jedinična vrijednost (u nacionalnoj valuti)									
Devizni tečaj (1 EUR =)									
Jedinična vrijednost									

	(n-3) A	(n-2) A	(n-1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Saldo koji se prenosi (u nacionalnoj valuti)									
Naknade zaračunane korisnicima									
Stvarni ukupni troškovi									
Prihod iz drugih izvora									
Stvarni troškovi letova koji su oslobođeni plaćanja naknada									
Iznosi preneseni u godinu (n)									
Saldo godine (n)									

2. DODATNE INFORMACIJE

Pored toga, dotične države članice prikupit će i pružiti barem sljedeće informacije:

— opis i razlozi za uvođenje različitih područja naplate, posebno u pogledu područja obračuna terminalnih naknada i potencijalne unakrsne potpore između zračnih luka,

— opis i objašnjenje izračuna predviđenih jedinica usluga koje se obračunavaju,

— opis i objašnjenje korištene metodologije u pogledu povrata salda koji proizlazi iz viška ili manjka vraćenih sredstava u proteklim godinama,

— opis politike oslobađanja i opis financijskih sredstava za pokrivanje troškova u vezi s tim oslobađanjima,

— opis prihoda iz drugih izvora kada oni postoje,

— opis i objašnjenje poticaja namijenjenih pružateljima usluga zračne plovidbe te posebno modaliteti koji se moraju primjenjivati prilikom određivanja zakonskih uvjeta koji se odnose na razinu jediničnih vrijednosti. Opis i objašnjenje ciljeva u smislu poslovanja i načina na koji bi se navedeni ciljevi uzeli u obzir prilikom određivanja najviših jediničnih vrijednosti,

— opis planova pružatelja usluga zračne plovidbe kako bi se zadovoljila planirana potražnja i ispunili ciljevi u vezi s poslovanjem,

— opis i objašnjenje poticajnih mjera namijenjenih korisnicima usluga zračne plovidbe.